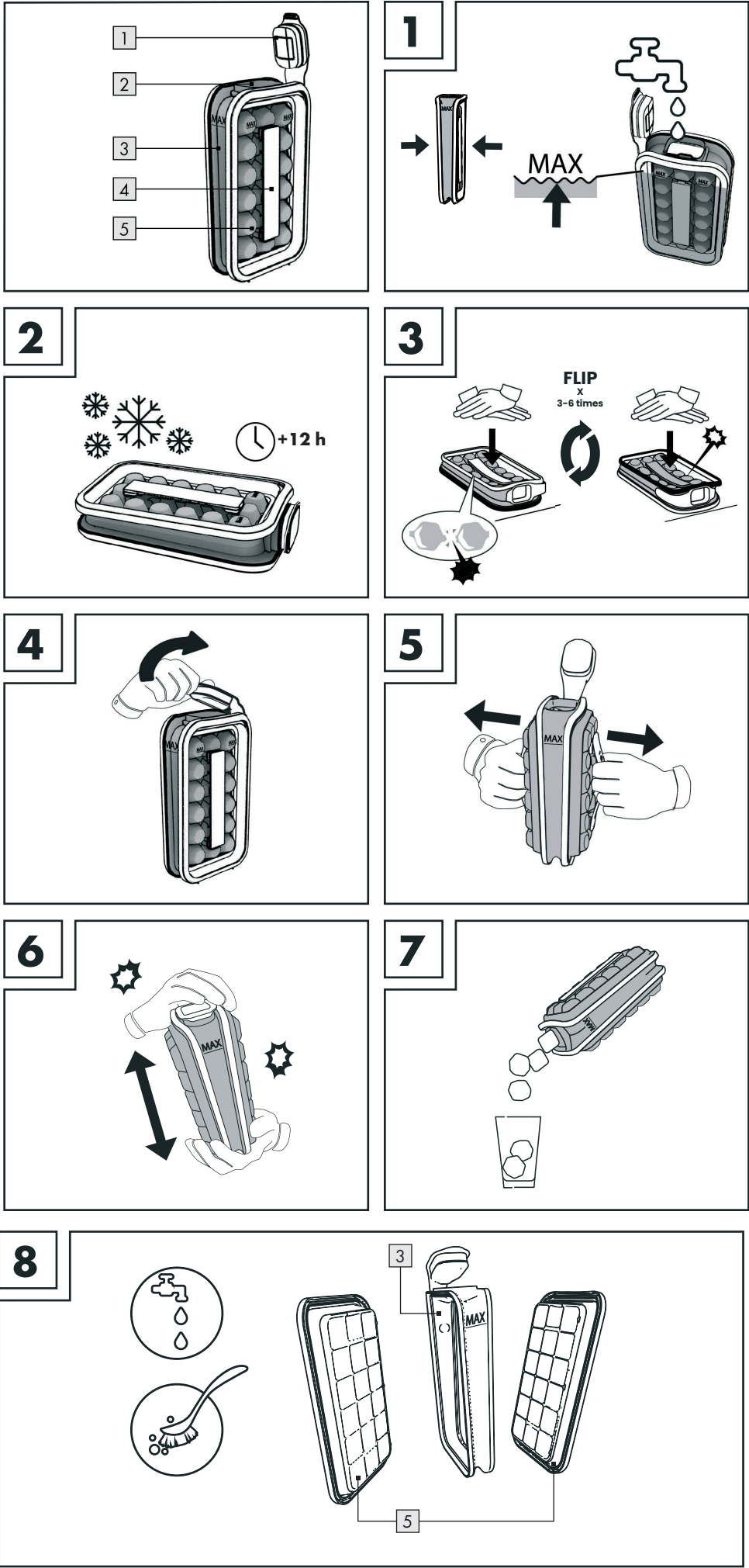




EISWÜRFELFORM

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist für die Herstellung von Eiswürfeln bestimmt.
- Das Produkt ist nicht zur gewerblichen oder industriellen Nutzung vorgesehen. Das Produkt eignet sich ausschließlich für den privaten Gebrauch.
- Benutzen Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Eine andere Verwendung ist nicht vorgesehen.
- Bitte beachten Sie, dass das Produkt heiß werden kann. Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit Ofenhandschuhe oder Grillhandschuhe.

Teilebeschreibung

- 1 Deckel
- 2 Einfüllöffnung
- 3 Rahmen
- 4 Griff
- 5 Schale

Verwendung

- Den Deckel 1 öffnen und das Wasser bis zur MAX-Linie einfüllen. Achten Sie darauf, dass die Eiswürfelform beim Befüllen mit Wasser zusammengeklappt ist. Nicht über die seitlich sichtbare MAX-Linie einfüllen. Nachdem Sie das Produkt mit Wasser gefüllt haben, setzen Sie den Deckel wieder auf. Achten Sie darauf, dass Sie den Rand des Deckels ganz eindrücken, um sicherzustellen, dass das Produkt wasserdicht und auslaufsicher ist. Legen Sie das Produkt für mindestens 12 Stunden in den Gefrierschrank.
- Wenn das Produkt gefroren ist, stellen Sie es auf eine harte, stabile und flache Unterlage. Drücken Sie mehrmals mit Ihrer Handfläche auf das Produkt, bis Sie die Eiswürfel knacken hören.
HINWEIS: Drücken Sie bitte nur auf die Mitte der Schale. Biegen Sie den Rahmen nicht. Drehen Sie das Produkt um und drücken Sie auch auf der anderen Seite nach unten, bis Sie das Knacken erneut hören.
- Wiederholen Sie Schritt 2, 3 bis 6 Mal, bis sich die Schale 5 flexibel anfühlt und die Eisverbindungen zwischen den Eiswürfeln aufgebrochen sind. Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass die Eiswürfel nicht zusammenkleben und leicht zu servieren sind.
- Öffnen Sie nun den Deckel 1.
HINWEIS: Da das Produkt vollständig luftdicht ist, ist es notwendig, dass Sie den Deckel 1 öffnen, bevor Sie an den Griffen 4 ziehen und die Seiten aufklappen.

- Ziehen Sie beide Griffel 4 gleichzeitig, um das Produkt auszudehnen und die Eiswürfel darin freizugeben.
- Schließen Sie den Deckel 1 wieder und schütteln Sie das Produkt gut durch, um sicherzustellen, dass alle Eiswürfel im Inneren getrennt und aus der Eisschale gelöst sind.
- Öffnen Sie den Deckel 1. Geben Sie die gewünschte Menge Eiswürfel in ein Glas, indem Sie das Produkt in einem Winkel von 45 Grad halten und vorsichtig schütteln. Schütteln Sie das Produkt gründlicher, wenn die Eiswürfel zusammenkleben.

GEBRAUCHS- UND PFLEGEHINWEISE

- Füllen Sie das Produkt nur mit Wasser.
- Schneiden Sie nicht auf dem Produkt. Dies könnte das Produkt beschädigen.
- HINWEIS:** Bewahren Sie diese Anweisungen an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Produktes an Dritte alle Unterlagen mit aus.
- LEBENSMITTELECHT!** Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.
- Reinigen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Trocknen Sie es anschließend sorgfältig ab.
- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser und trocknen Sie das Produkt gründlich ab.
- Das Produkt ist für die Spülmaschine geeignet.

Das Produkt kann vollständig zerlegt werden, so dass es leicht und gründlich zu reinigen ist (Abb. 8).

- Entfernen Sie die Schale 5 nacheinander, indem Sie unten am Rand des Tablett ziehen, bis sich die Schale 5 unten vom Rahmen 3 löst.
- Ziehen Sie anschließend vorsichtig an jeder Seite des Randes der Schale 5 einzeln, um das Tablett vollständig zu lösen.
- Vermeiden Sie es, die Schale 5 zu stark an einem Ende zu ziehen, da dies die Kante der Schale beschädigen könnte.
- Rasten Sie die Schale 5 wieder ein, indem Sie die Schale auf den Rahmen 3 setzen und fest um die Kante der Schale 5 herum drücken, um sicherzustellen, dass sie korrekt befestigt ist.
Hinweis: Wenn das Produkt an anderen Stellen als dem Deckel 1 Wasser ausläuft, muss die Schale 5 wieder korrekt auf den Rahmen 3 aufgeschnappt werden, um dicht zu sein.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 444402_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

- Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@idl.de
- Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@idl.at
- Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@idl.ch

ICE CUBE MOULD

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended Use

- The product is intended for making ice cube.
- The product is not intended for commercial or industrial use. The product is suitable for private use only.
- Use the product as described in this manual only. Any other use is not intended.
- Please note that the product may get hot. Wear oven mitts or grill gloves for your own safety.

Description of parts

- 1 Lid
- 2 Filling hole
- 3 Frame
- 4 Handle
- 5 Tray

Usage

- Open the lid 1 and fill the water up to MAX line. Make sure the ice cube mold is collapsed when filling with water. Do not fill above the MAX line which is visible on the side. After having filled the product with water, put the lid back on. Make sure to push all the way around the lid's edge to ensure that the product is water tight and leakproof. Place the product in the freezer for at least 12 hours.
- When the product is frozen, place it on a hard, stable and flat surface. Press down on the product several times with your palm until you hear the ice cubes crack.
NOTE: Please press on the center of the tray only. Do not bend the frame. Flip the product over and press down on the other side also until you hear the crack again.
- Repeat step 2 for 3 to 6 times until the tray 5 feel flexible and the ice connections between the ice cubes have been broken. By doing this, you will secure that the ice cubes do not stick together and easy to serve.
- Now open the lid 1.
NOTE: As the product is completely airtight, it is necessary that you open the lid 1 before you pull the handles 4 and expand the sides. If this is not done, it is nearly impossible to expand the sides due to vacuum.

IJSBLOKJES-VORM

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

- Het product is bedoeld om ijsblokjes te maken.
- Het product is niet bestemd voor commercieel of industrieel gebruik. Het product is uitsluitend geschikt voor privégebruik.
- Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze handleiding. Er is geen ander gebruik voorzien.
- Wees u ervan bewust dat het product heet kan worden. Draag voor uw eigen veiligheid ovenwanten of grillhandschoenen.

● Onderdelenbeschrijving

- Deksel
- Vulopening
- Raamwerk
- Greep
- Schaal

● Gebruik

- Het deksel **[1]** openen en het water tot de MAX-lijn vullen. Let erop dat de ijsblokjesvorm bij het vullen met water samengeklapt is. Niet tot boven de zijdelings zichtbare MAX-lijn vullen. Nadat u het product met water hebt gevuld, plaatst u het deksel weer terug. Let erop dat u de rand van het deksel geheel indrukt om te garanderen dat het product waterdicht is en niet lekt. Leg het product minimaal 12 uur in het vriesvak.
- Als het product bevroren is, plaats het op een harde, stabiele, vlakke ondergrond. Druk meerdere malen met uw handpalm op het product, totdat u de ijsblokjes hoort knikken. **TIP:** Druk alleen op het midden van de schaal. Buig het raamwerk niet. Draai het product om en druk ook op de andere zijde naar onderen, totdat u het knikken opnieuw hoort.
- Herhaal stap 2, 3 tot 6 keer, totdat de schaal **[5]** flexibel aanvoelt en de ijsverbindingen tussen de ijsblokjes zijn gebroken. Op deze manier garandeert u dat de ijsblokjes niet samenkleven en eenvoudig geserveerd kunnen worden.
- Open nu het deksel **[1]**. **TIP:** Omdat het product volledig luchtdicht is, is het noodzakelijk dat u het deksel **[1]** opent, voordat u aan de grepen **[4]** trekt en de zijkanten openklapt.
- Trek tegelijkertijd aan beide grepen **[4]** om het product uit te trekken en de ijsblokjes vrij te maken.
- Sluit het deksel **[1]** weer en schudt het product goed door om te garanderen dat alle ijsblokjes binnenin gescheiden en uit de ijs­schaal losgekomen zijn.

- Open het deksel **[1]**. Giet de gewenste hoeveelheid ijsblokjes in een glas, door het product in een hoek van 45 graden te houden en voorzichtig te schudden. Schud het product harder als de ijsblokjes samenleven.

● GEBRUIKSAANWIJZINGEN EN ONDERHOUDSTIPS

- Vul het product alleen met water.
- Gebruik het product niet om op te snijden. Hierdoor zou het product beschadigd kunnen worden.
- TIP:** Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats. Als u het product doorgeeft aan een derde, overhandig dan ook alle bijlagen.
- GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN!** Smaak- en geureigenschappen worden niet door dit product beïnvloed.
- Maak het product voor het eerste gebruik schoon met warm water en een mild spoelmiddel. Droog het vervolgens zorgvuldig af.
- Reinig het product na elk gebruik met warm water en droog het product grondig af.
- Het product is geschikt voor de afwasmachine.

Het product kan volledig uit elkaar worden gehaald, zodat het eenvoudig en grondig gereinigd kan worden (afb. 8).

- Verwijder de schalen **[5]** na elkaar, door onder aan de rand van de tablet te trekken, totdat de schaal **[5]** onder van het raamwerk **[3]** loskomt.
- Trek vervolgens voorzichtig aan elke zijde van de rand van de schaal **[5]** om de tablet volledig los te halen.
- Vermijd het om de schaal **[5]** te sterk aan een uiteinde uit te trekken, omdat dit de rand van de schaal kan beschadigen.
- Klik de schaal **[5]** weer in, door de schaal op het raamwerk **[3]** te plaatsen en vast rondom de rand van de schaal **[5]** te drukken om te garanderen dat deze correct bevestigd is. **Tip:** Als er op andere plaatsen dan het deksel **[1]** op het product water uitloopt, moet de schaal **[5]** weer correct op het raamwerk **[3]** worden geklikt om dicht te zijn.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 444402_2307) als bewijs van aankoop bij de hand. Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen. Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

- (NL)**

Service Nederland
 Tel.: 08000225537
 E-Mail: owim@lidl.nl
- (BE)**

Service België
 Tel.: 080071011
 Tel.: 80023970 (Luxemburg)
 E-Mail: owim@lidl.be

FOREMKA DO KOSTEK LODU

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdeczydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt ten jest przeznaczony do robienia kostek lodu.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani przemysłowego. Produkt nadaje się tylko do użytku prywatnego.
- Produktem należy posługiwać się wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Żadne inne użycie nie jest przewidziane.
- Należy pamiętać, że produkt może się nagrzewać. Dla własnego bezpieczeństwa zakładać rękawice kuchenne lub rękawice do grilla.

● Opis części

- Pokrywa
- Otwór do napełniania
- Ramka
- Uchwyt
- Tacka

● Użytkowanie

- Otworzyć pokrywkę **[1]** i napełnić produkt wodą, aż do linii z oznaczeniem MAX. Podczas napełniania wodą forma do robienia kostek lodu musi być złożona. Nie napełniać ponad widoczną z boku linię z oznaczeniem MAX. Po napełnieniu produktu wodą należy ponownie założyć pokrywkę. Należy przy tym dobrze docisnąć krawędzie pokrywki, aby mieć pewność, że produkt będzie wodoszczelny i nic nie będzie z niego wypływać. Produkt należy włożyć do zamrażalnika na co najmniej 12 godzin.
- Zamrożony produkt najlepiej jest położyć na twardej, stabilnej i płaskiej powierzchni. Produkt należy kilka razy nacisnąć dłonią, aż słyszalne będzie pękanie kostek lodu. **RADA:** Należy naciskać wyłącznie na środek tacki. Nie zginać ramki. Odwrócić produkt i nacisnąć go z drugiej strony, aż ponownie będzie słychać pękanie.
- Powtórzyć kroki 2 i 3 do 6 razy, aż tacka **[5]** będzie elastyczna a lód łączący kostki lodu się wykruszy. W ten sposób kostki lodu nie będą ze sobą sklejone i będzie je można łatwo podawać.
- Ponownie otworzyć pokrywkę **[1]**. **RADA:** Produkt jest całkowicie szczelny, a zatem konieczne jest otworenie pokrywki **[1]** przed pociągnięciem uchwytu **[4]**, aby umożliwić rozłożenie jego boków.
- Należy pociągnąć oba uchwyty **[4]** jednocześnie, aby rozłożyć produkt i uwolnić znajdujące się w nim kostki lodu.

- Ponownie zamknąć pokrywkę **[1]** i dobrze potrząsnąć produktem, aby mieć pewność, że znajdujące się wewnątrz kostki lodu zostały rozdzielone i wypadły z tacki na lód.
- Otworzyć pokrywkę **[1]**. Wsypać wymaganą liczbę kostek lodu do szklanki, trzymając produkt pod kątem 45 stopni i delikatnie nim potrząsając. Dobrze potrząsnąć produktem, jeśli kostki lodu dalej są ze sobą sklejone.

● UWAGI O UŻYTKOWANIU I KONSERWACJI

- Produkt należy napełniać wyłącznie wodą.
- Nie kroić niczego na produkcie. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- RADA:** Instrukcję przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.
- BEZPIECZNA ŻYWNOŚĆ!** Produkt nie wpływa ujemnie na walory smakowe i zapachowe.
- Przed pierwszym użyciem produkt wyczyścić ciepłą wodą z łagodnym detergentem. Następnie dokładnie wysuszyć.
- Po każdym użyciu produkt należy umyć ciepłą wodą i dokładnie wysuszyć.
- Produkt nadaje się do mycia w zmywarce.

Produkt można całkowicie rozłożyć, aby można go było łatwo i dokładnie wyczyścić (rys. 8).

- Tacki **[5]** należy wyjmować jedna po drugiej, pociągając za ich dolne krawędzie, aż dana tacka **[5]** wysunie się z ramki **[3]**.
- Delikatnie ciągnąć z każdej strony krawędzi tacki **[5]**, aby całkowicie ją wysunąć.
- Unikać zbyt mocnego ciągnięcia tacki **[5]** za jeden koniec, ponieważ może to spowodować uszkodzenie jej krawędzi.
- Ponownie zablokować tackę **[5]**, umieszczając ją w ramce **[3]** i mocno dociskając krawędzie tacki **[5]**, aby zapewnić jej prawidłowe zamocowanie. **Rada:** Jeśli woda wycieka z produktu w innym miejscu niż przy pokrywce **[1]**, tackę **[5]** należy ponownie zatrzasnąć w ramce **[3]**, aby zapewnić jej szczelność.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuc je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informację o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 444402_2307) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej. W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną. Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

- (PL)**

Serwis Polska
 Tel.: 008004911946
 E-Mail: owim@lidl.pl

FORMA NA LEDOVÉ KOSTKY

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

- Výrobek je určen na výrobu kostek ledu.
- Výrobek není určen pro komerční nebo průmyslové použití. Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití.
- Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Nepředpokládá se jakékoliv jiné použití.
- Prosim, mějte na paměti, že výrobek může být horký. Pro svou vlastní bezpečnost používejte kuchyňské rukavice nebo grilovací rukavice.

● Popis dílů

- 1** Víko
- 2** Plnicí otvor
- 3** Rám
- 4** Rukojeť
- 5** Miska

● Použití

- Otevřete víko **1** a naplňte vodu až po linii MAX. Při plnění vodou dbejte na to, aby byla forma na kostky ledu sklopena. Neplňte přes linii MAX viditelnou na straně. Po naplnění výrobku vodou nasadíte víko zpět. Dbejte na to, abyste okraj víka zatlačili až na doraz a tím zajistili vodotěsnost a těsnost výrobku. Vložte výrobek do mrazničky na dobu nejméně 12 hodin.
- Když je výrobek zmrazený, položte jej na tvrdý, stabilní a rovný povrch. Několikrát na výrobek zatlačte dlaní, dokud neuslyšíte praskání kostek ledu. **UPOZORNĚNÍ:** Tlačte pouze na střed misky. Rámeček neohýbejte. Otočte výrobek a zatlačte i na druhou stranu, dokud opět neuslyšíte zvuk praskání.
- Krok 2 opakujte 3 až 6krát, dokud se vám nebude zdát, že je miska **5** pružná a spoje mezi kostkami ledu jsou přerušené. Tím zajistíte, že se kostky ledu neslepí a budou se snadno podávat.
- Nyní otevřete víko **1**. **UPOZORNĚNÍ:** Protože je výrobek zcela vzduchotěsný, je nutné před zatažením za rukojeti **4** a odklopením boků otevřít víko **1**.
- Zatáhněte za obě rukojeti **4** současně, aby se výrobek roztáhl a uvolnily se kostky ledu uvnitř.
- Znovu zavřete víko **1** a důkladně výrobkem zatřeste, aby se všechny kostky ledu uvnitř oddělily a uvolnily z misky na led.
- Otevřete víko **1**. Nasypte požadované množství kostek ledu do sklenice tak, že výrobek podržíte pod úhlem 45 stupňů a jemně protřepete. Pokud se kostky ledu slepí, protřepejte výrobek důkladněji.

● POKYNY K POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ

- Výrobek plňte pouze vodou.
- Na výrobku neřežte. To by mohlo výrobek poškodit.
- UPOZORNĚNÍ:** Uchovávejte tento návod na bezpečném místě. Při předání výrobku třetím osobám předejte rovněž veškeré podklady.
- BEZPEČNÉ PRO POTRAVINY!** Chuťové a pachové vlastnosti nejsou tímto výrobkem ovlivněny.
- Výrobek vyčistěte před prvním použitím vlažnou vodou a jemným čistícím prostředkem. Potom ho důkladně osušte.
- Výrobek po každém použití vyčistěte teplou vodou a důkladně jej osušte.
- Výrobek je vhodný do myčky nádobí.

Výrobek lze zcela rozebrat, aby se dal snadno a důkladně vyčistit (obr. 8).

- Vyjměte misku **5** postupně tahem za spodní okraj zásobníku, dokud se miska **5** dole neoddělí od rámu **3**.
- Poté opatrně zatáhněte za každou stranu okraje misky **5** zvlášť, aby se zásobník zcela uvolnil.
- Vyvarujte se příliš silného tahu za jeden konec misky **5**, protože by mohlo dojít k poškození okraje misky.
- Opětovným nasazením misky **5** na rám **3** a silným zatlačením na okraj misky **5** zajistíte jeho řádné upevnění. **Upozornění:** Pokud z výrobku vytéká voda z jiných míst než z víka **1**, je třeba misku **5** správně zacvaknout zpět na rám **3**, aby bylo zajištěno těsné uzavření.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrén recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodeji výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 444402_2307) jako doklad o zakoupení. Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně. V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

SK

FORMA NA VÝROBU ĽADOVÝCH KOCIEK

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Použitie v súlade s určením

- Produkt je určený na výrobu kociek ľadu.
- Produkt nie je určený na komerčné ani priemyselné použitie. Produkt je určený výlučne na súkromné použitie.
- Produkt používajte len podľa popisu v tomto návode. Nie je určený na iné použitie.
- Upozorňujeme vás, že produkt môže byť horúci. Kvôli svojej vlastnej bezpečnosti noste rukavice na pečenie alebo na grilovanie.

● Popis súčiastok

- 1** Veko
- 2** Plniaci otvor
- 3** Rám

- 4** Rukoväť
- 5** Forma

● Použitie

- Otvorte veko **1** a produkt naplňte vodou po čiaru MAX. Dbajte na to, aby bola forma na kocky ľadu pri plnení vodou zložená. Produkt neplňte nad čiaru MAX, ktorú vidno zboku. Keď produkt naplníte vodou, veko nasadíte naspäť. Okraj veka musíte úplne zatlačiť, aby bol produkt vodotesný a nepriepustný. Produkt uložte na minimálne 12 hodín do mrazničky.
- Keď je produkt zamrznutý, položte ho na tvrdý, stabilný a plochý podklad. Dľaňou niekoľkokrát zatlačte na produkt, až kým kocky ľadu nezačnú praskať. **UPOZORNENIE:** Tlačte len na stred formy. Rám neohýbajte. Produkt otočte dole hlavou a zatlačte aj na druhú stranu, kým nebudete znova počuť praskanie.
- Krok 2 zopakujte 3- až 6-krát, až kým sa forma **5** nebude zdať flexibilná a kocky ľadu sa od seba neodlepia. Takto zaistíte, že kocky ľadu nebudú zlepené a budú sa ľahko servírovať.
- Teraz otvorte veko **1**. **UPOZORNENIE:** Keďže produkt je úplne vzduchotesný, tak pred tým, ako zatiahnete za rukoväť **4** a vyklopíte strany, musíte otvoriť veko **1**.
- Keď naraz potiahnete za obe rukoväte **4**, produkt sa roztiahne a kocky ľadu sa uvoľnia.
- Veko opäť zatvorte **1** a produktom dobre zatraste, aby sa všetky kocky ľadu vo vnútri oddelili a uvoľnili z formy na ľad.
- Otvorte kryt **1**. Produkt podržte pod uhlom 45°, opatrne ním zatraste a nasypte do pohára požadované množstvo kociek ľadu. Keď sú kocky ľadu zlepené, produktom zatraste ešte viac.

● UPOZORNENIA K POUŽÍVANIU A STAROSTLIVOSTI

- Produkt plňte len vodou.
- Do produktu nerežte. Mohlo by to poškodiť produkt.
- UPOZORNENIE:** Tento návod si uschovajte na bezpečnom mieste. Pri odovzdávaní produktu tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.
- VHODNÉ PRE POTRAVINY!** Chute a vône nie sú týmto produktom ovplyvnené.
- Produkt pred prvým použitím vyčistíte teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Potom ho dôkladne osušte.
- Produkt po každom použití vyčistíte teplou vodou a dôkladne ho usušte.
- Produkt je vhodný na umývanie v umývačke riadu.

Produkt sa dá úplne rozložiť, aby sa dal ľahko a dôkladne vyčistiť (obr. 8).

- Formu **5** vyberajte postupne. Ťahajte dole za okraj formy **5**, až kým sa dole neuvoľní z rámu **3**.
- Potom opatrne potiahnite za každú stranu formy **5** samostatne, aby sa úplne uvoľnila.
- Dávajte pozor, aby ste formu **5** nefahali príliš silno za jeden koniec, pretože hrana formy by sa mohla poškodiť.
- Formu **5** vložíte naspäť tak, že ju nasadíte na rám **3** a po celom okraji formu **5** pevne zatlačíte, aby bola správne upevnená.

Upozornenie: Ak z produktu vyteká voda na inom mieste ako z veka **1**, formu **5** musíte na rám **3** zacvaknúť znova a správne, aby bola tesná.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie křehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 444402_2307) ako dôkaz o kúpe. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane. Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

ES

MOLDE PARA CUBITOS

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso previsto

- El producto está destinado a la formación de cubitos de hielo.
- El producto no ha sido concebido para un uso comercial o industrial. El producto ha sido concebido únicamente para un uso privado.
- Utilice el producto solo como se describe en esta guía. Cualquier uso diferente se considerará no conforme a lo previsto.
- Tenga en cuenta que el producto puede llegar a ponerse caliente. Por su propia seguridad, lleve manoplas o guantes de barbacoa.

● Descripción de las piezas

- 1** Tapa
- 2** Abertura de llenado
- 3** Bastidor
- 4** Asa
- 5** Fuente

● Uso

- Abrir la tapa **1** y llenar el producto con agua hasta la línea MAX. Asegúrese de que el molde para cubitos de hielo está hundido en el momento de comenzar a llenarlo de agua. No llene el producto por encima de la línea MAX visible en el lateral. Una vez que haya llenado el producto con agua, vuelva a poner la tapa. Asegúrese de presionar a fondo el borde de la tapa, de modo que el producto quede cerrado herméticamente y se eviten fugas de agua. Coloque el producto en el congelador durante al menos 12 horas.
- Cuando el producto esté congelado, póngalo sobre una superficie dura, estable y plana. Con la palma de la mano, ejerza presión sobre el producto varias veces hasta oír el crujido de los cubitos de hielo. **NOTA:** Ejerza presión únicamente en el centro de la fuente. No doble el bastidor. Dele la vuelta al producto y ejerza presión hacia abajo en el otro lado hasta que vuelva a oír el crujido.

- Repita el paso 2, de 3 a 6 veces, hasta que la fuente **[5]** se sienta flexible y se rompan los puntos de unión entre los cubitos de hielo. De esta manera, se asegura de que los cubitos de hielo no queden pegados unos con otros y puedan servirse fácilmente.
- Abra ahora la tapa **[1]**.
NOTA: Dado que el producto es totalmente hermético, es necesario abrir la tapa **[1]** para poder tirar de las asas **[4]** y abrir los laterales.
- Tire simultáneamente de ambas asas **[4]** para expandir el producto y liberar los cubitos de hielo de su interior.
- Vuelva a cerrar la tapa **[1]** y agite bien el producto, Así, todos los cubitos de hielo en el interior se separan y salen de la cubitera.
- Abra la tapa **[1]**. Sirva el número deseado de cubitos de hielo en un vaso, manteniendo el producto en un ángulo de 45 grados y agitándolo cuidadosamente. Agite el producto con más fuerza, si los cubitos de hielo se pegan.

● INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

- Llene el producto sólo con agua.
- No corte nada sobre el producto. Esto podría dañar el producto.
- NOTA:** Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue toda la documentación si transfiere el producto a terceros.
- ¡SEGURIDAD ALIMENTARIA!** Este producto no influye ni en el olor ni en el sabor.
- Antes de utilizar el producto por primera vez, límpielo con agua tibia y un detergente suave. A continuación, séquelo por completo.
- Después de cada uso, lave el producto con agua tibia y séquelo minuciosamente.
- El producto es apto para el lavavajillas.

El producto puede desmontarse completamente; de esa forma resulta fácil limpiarlo a fondo (fig. 8).

- Extraiga la fuente **[5]** una a una tirando del borde inferior de la bandeja hasta separar la fuente **[5]** del bastidor **[3]** por la parte inferior.
- Luego, tire con cuidado de cada lado del borde de la fuente **[5]** individualmente para liberar la bandeja por completo.
- Evite tirar con demasiada fuerza de un solo extremo de la fuente **[5]**, ya que podría dañar el borde de la fuente.
- Vuelva a enganchar la fuente **[5]** colocándola en el bastidor **[3]** y presionando firmemente alrededor del borde de la fuente **[5]** para asegurarse de que quede encajada correctamente en su sitio.
- Nota:** Si el producto pierde agua por otros puntos que no sean la tapa **[1]**, la fuente **[5]** debe volver a encajarse correctamente en el bastidor **[3]** para asegurar un cierre hermético.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 444402_2307) como justificante de compra. Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior. Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico. Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

(ES) Asistencia en España
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

(DK)

ISTERNINGEFORM

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Produktet er beregnet til fremstilling af isterninger.
- Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssige eller industrielle formål. Produktet er udelukkende egnet til privat brug.
- Benyt kun produktet som beskrevet i denne vejledning. Det er ikke beregnet til anden anvendelse.
- Vær opmærksom på, at produktet kan blive varmt. For din egen sikkerheds skyld skal du anvende ovnhandsker eller grillhandsker.

● Beskrivelse af delene

- Låg
- Påfyldningsåbning
- Ramme
- Håndtag
- Skål

● Anvendelse

- Åbn låget **[1]**, og fyld vand i op til MAX-linjen. Vær opmærksom på, at isterningeformen skal være klappet sammen ved opfyldning. Må ikke fyldes til over den synlige MAX-linje på siden. Sæt låget på igen, når produktet er fyldt med vand. Vær opmærksom på, at kanten af låget ikke trykkes helt ned, for at sikre, at produktet er vandtæt og udløbssikret. Læg produktet i fryseren i mindst 12 timer.
- Når produktet er frossent, skal det stilles på et hårdt, stabilt underlag. Tryk flere gange på produktet med håndfladen, indtil du kan høre, at isterningerne knækker. **BEMÆRK:** Tryk kun i midten af skålen. Bøj ikke rammerne. Vend produktet om, og tryk nu også den anden side nedad, indtil du igen hører et knæk.
- Gentag trin 2, 3 til 6 gange, indtil skålen **[5]** føles fleksibel og isforbindelserne mellem isterningerne er knækket. På denne måde sikres det, at isterningerne ikke klæber sammen og er nemme at servere.
- Åbn låget **[1]**. **BEMÆRK:** Da produktet er fuldstændigt lufttæt, er det nødvendigt at åbne låget **[1]**, inden du trækker i håndtagene **[4]** og klapper siden op.
- Træk i begge håndtag **[4]** samtidigt for at udvide produktet og frigive isterningerne i det.
- Luk låget **[1]** igen, og ryst produktet godt for at sikre, at alle isterningerne i produktet er knækket fra hinanden og løsnet fra isskålen.
- Åbn låget **[1]**. Kom den ønskede mængde isterninger i et glas ed at holde produktet i en 45 graders vinkel og ryste det forsigtigt. Ryst produktet grundigt, hvis isterningerne klæber sammen.

● BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING

- Fyld kun produktet med vand.
- Skær ikke i produktet. Dette kan beskadige produktet.
- BEMÆRK:** Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis produktet videregives til tredjemand skal alle dokumenter medfølge.
- LEVNEDSMIDDELSIKKER!** Madvarenes smags- og lugtegenskaber påvirkes ikke af dette produkt.
- Produktet rengøres før første anvendelse med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel. Tør den efterfølgende grundigt af.
- Vask produktet med varmt vand efter brugen og tør det grundigt af.
- Produktet er egnet til opvaskemaskine.

Produktet kan skilles helt ad, så det kan rengøres nemt og grundigt (fig. 8).

- Fjern skålen **[5]** en efter en ved at trække i bunden af bakkens kant, indtil skålen **[5]** nederst løsner sig fra rammen **[3]**.
- Træk derefter forsigtigt i hver side af kanten på skålen **[5]** enkeltvis, indtil bakken løsner sig fuldstændigt.
- Udgå at trække for hårdt i den ene ende af skålen **[5]**, da det kan beskadige kanten af skålen.
- Sæt skålen **[5]** på plads igen ved at sætte den på rammen **[3]** og trykke den fast hele vejen rundt på kanten af skålen **[5]**, hvilket sikrer, at den sidder korrekt. **Bemærk:** Hvis er løber vand ud af produktet andre steder end ved låget **[1]**, skal skålen **[5]** sætte korrekt på rammen **[3]**, så det er tæt.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 444402_2307) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail. Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

(DK) Service Danmark
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

(IT)

STAMPO PER GHIACCIO A CUBETTI

● Introduzione

Congratulazioni per l’acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d’uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d’uso

- Il prodotto è destinato alla produzione di cubetti di ghiaccio.
- Il prodotto non è destinato all’uso commerciale o industriale. Il prodotto è adatto solo per uso privato.
- Utilizzare il prodotto solo come descritto nelle istruzioni. Non sono previsti altri usi.
- Si prega di notare che il prodotto potrebbe surriscaldarsi. Per la propria sicurezza, indossare guanti da forno o da griglia.

● Descrizione dei componenti

- Coperchio
- Foro di riempimento
- Telaio

- Impugnatura
- Vaschetta

● Utilizzo

- Aprire il coperchio **[1]** e versare l’acqua fino alla linea MAX. Assicurarsi che la vaschetta per i cubetti di ghiaccio sia chiusa quando la si riempie d’acqua. Non riempire oltre la linea MAX visibile a lato. Dopo aver riempito il prodotto con l’acqua, riposizionare il coperchio. Premere completamente il bordo del coperchio per assicurarsi che il prodotto sia impermeabile e a prova di perdite. Riporre il prodotto in freezer per almeno 12 ore.
- Quando il prodotto sarà congelato, posizionarlo su una superficie dura, stabile e piana. Premere più volte sul prodotto con il palmo della mano fino ad avvertire i cubetti di ghiaccio staccarsi. **INDICAZIONE:** Premere solo sul centro della vaschetta. Non piegare il telaio. Capovolgere il prodotto e premere sull’altro lato fino a sentire nuovamente lo schiocco.
- Ripetere il passaggio 2 da 3 a 6 volte finché la vaschetta **[5]** non risulta flessibile e i cubetti di ghiaccio si staccano. Questo assicura che i cubetti di ghiaccio non restino attaccati e siano agevoli da servire.
- A questo punto, aprire il coperchio **[1]**. **INDICAZIONE:** Poiché il prodotto è completamente ermetico, è necessario aprire il coperchio **[1]** prima di tirare le impugnature **[4]** e aprire i lati.
- Tirare contemporaneamente entrambe le impugnature **[4]** per aprire il prodotto e liberare i cubetti di ghiaccio al suo interno.
- Chiudere nuovamente il coperchio **[1]** e agitare bene il prodotto per garantire che tutti i cubetti di ghiaccio all’interno vengano separati e rilasciati dalla vaschetta del ghiaccio.
- Aprire il coperchio **[1]**. Aggiungere la quantità desiderata di cubetti di ghiaccio in un bicchiere tenendo il prodotto a un angolo di 45 gradi e agitando delicatamente. Agitare il prodotto con più cautela se i cubetti di ghiaccio si attaccano tra loro.

● UTILIZZO E MANUTENZIONE

- Riempire il prodotto solo con acqua.
- Non tagliare sul prodotto. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.
- INDICAZIONE:** Tenere queste istruzioni in un luogo sicuro. In caso di passaggio del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione relativa.
- PER ALIMENTI!** Questo prodotto non influisce sulle caratteristiche organolettiche e gustative.
- Pulire il prodotto con acqua calda e un detergente delicato prima del primo utilizzo. Infine asciugarlo bene.
- Dopo l’uso, pulire il prodotto con in acqua calda e asciugarlo accuratamente.
- Il prodotto è adatto per la lavastoviglie.

Il prodotto è completamente smontabile, consentendo una pulizia agevole e accurata (fig. 8).

- Rimuovere la vaschetta **[5]** tirandola dal bordo inferiore finché la vaschetta **[5]** non si separa dal telaio **[3]** sottostante.
- Successivamente, tirare delicatamente e singolarmente ciascun lato del bordo della vaschetta **[5]** per rilasciare completamente.

- Evitare di tirare la vaschetta **[5]** con troppa forza da un'estremità perché ciò potrebbe danneggiare il bordo della vaschetta medesima.
- Ribloccare la vaschetta **[5]** posizionando la vaschetta sul telaio **[3]** e premendo con forza attorno al bordo della vaschetta **[5]** per assicurarsi che sia fissata correttamente. **Indicazione:** Se il prodotto perde acqua da punti diversi del coperchio **[1]**, la vaschetta **[5]** deve essere rimontata correttamente sul telaio **[3]** al fine di garantire una tenuta ermetica.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 444402_2307) come prova d'acquisto. Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore. In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza
IT Assistenza Italia
 Tel.: 800790789
 E-Mail: owim@lidl.it

HU

JÉGKOCKAKÉSZÍTŐ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék jégkockák előállítására alkalmas.
- A termék üzleti vagy ipari célokra nem használható. A termék kizárólag magáncélra használható.
- A terméket csak az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja. Más célra nem használható.
- Ne feledje, hogy a termék felforrósodhat. Saját biztonsága érdekében hordjon sütőkesztyűt vagy grillkesztyűt.

● A részegységek leírása

- Fedél
- Betöltőnyílás
- Keret
- Fogó
- Tálca

● Használat

- Nyissa fel a fedelet **[1]** és töltsön be vizet a MAX jelölésű vonalig. Ügyeljen arra, hogy a jégkockaforma a víz betöltésekor össze van hajtva. Ne töltsé fel az oldalról látható MAX jelölésű vonal fölé. Miután a terméket vízzel feltöltötte, helyezze rá vissza a fedelet. Győződjön meg róla, hogy a fedél szélét teljesen benyomja, hogy a termék vízzáró és szivárgásmentes legyen. Tegye be a terméket legalább 12 órára a fagyasztószekrénybe.

- Amint a termék megfagyott, tegye rá egy stabil és egyenletes felületre. Nyomja le a terméket a tenyerével többször egymásután, amíg nem hallja a jégkockák ropogását. **MEGJEGYZÉS:** A tálca közepét nyomja le. Ne hajlítsa meg a keretet. Fordítsa meg a terméket, majd nyomja meg a másik oldalát is, amíg újra meg nem hallja a ropogást.
- Ismételje meg ezt a lépést 2, 3 vagy akár ó alkalommal, amíg a tálcát **[5]** rugalmasnak nem érzi, és a jégkockákat egyben tartó jég szét nem tört. Így gondoskodhat arról, hogy a jégkockák nem ragadnak össze, és könnyedén tálalhatja őket.
- Ekkor nyissa fel a fedelet **[1]**. **MEGJEGYZÉS:** Mivel a termék légmentesen zár, fontos, hogy előbb felnyissa a fedelet **[1]**, mielőtt meghúzná a fogókat **[4]** és széthajtaná a termék két oldalát.
- Húzza meg a fogókat **[4]** egyszerre, nyissa szét a terméket, és szedje szét a jégkockákat.
- Zárja vissza a fedelet **[1]** és rázza meg a terméket alaposan, hogy a benne lévő jégkockák egymásról és a tálcáról is leváljanak.
- Nyissa fel a fedelet **[1]**. Tegye át a kívánt mennyiségű jégkockát egy pohárba, ehhez tartsa meg a terméket 45 fokok szögben, és óvatosan rázza meg. Ha a jégkockák össze vannak tapadva, rázza meg a terméket erősebben.

● HASZNÁLATI ÉS ÁPOLÁSI UTASÍTÁSOK

- A terméket csak vízzel tisztítsa.
- A terméken ne szeleteljen. Azzal kárt tehet a termékben.
- MEGJEGYZÉS:** Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztonságos helyen. Ha a terméket másoknak továbbadja, adja mellé az összes dokumentumát is.
- ÉLELMISZERBIZTOS!** A termék nincs hatással az élelmiszerek ízére és illatára.
- A terméket az első használat előtt tisztítsa meg forró vízzel és lágy mosogatószerrel. Végül törölje gondosan szárazra.
- A terméket tisztítsa meg minden használat után meleg vízzel, majd törölje alaposan szárazra.
- A termék mosogatógépben mosható.

A terméket az egyszerű és alapos tisztítás érdekében teljesen szét lehet szedni (8. ábra).

- Vegye le a tálca **[5]** elemeit egymás után, ehhez húzza a tálcát az alsó szélénél fogva lefelé, amíg a tálca **[5]** ki nem lazul a keretből **[3]**.
- A tálca teljes kihúzásához ezután óvatosan húzza meg a tálca **[5]** mindkét oldalát külön-külön.
- Ne húzza a tálcát **[5]** túl erősen az egyik végénél, mert azzal kárt tehet a tálca szegélyében.
- A tálca **[5]** visszaszereléséhez helyezze azt rá a keretre **[3]**, majd határozottan nyomja be a tálca **[5]** szegélyeit, hogy az megfelelően a helyére rögzüljön. **Megjegyzés:** Ha a termékből a fedelén **[1]** kívül máshol is kifolyik a víz, a tálcát **[5]** újra vissza kell pattintani a keretre **[3]**, hogy az vízzáró legyen.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törekeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 444402_2307) a vásárlás tényének az igazolására. Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról. Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz
HU Szerviz Magyarország
 Tel.: 0680021536
 E-mail: owim@lidl.hu



IAN 444402_2307

OWIM GmbH & Co. KG
 Stiftsbergstraße 1
 74167 Neckarsulm
 GERMANY

Model No.: HG11235B
 Version: 02/2024